

## **Montageanleitung**

**Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und sorgfältig aufbewahren!**

## **Instructions for assembly**

**Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!**

## **Instructions de montage**

**A lire attentivement avant le montage et à conserver soigneusement!**

## **Istruzioni di montaggio**

**Prima del montaggio leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle!**

*Deutsch* Seite 4

*English* Page 6

*Français* Page 8

*Italiano* Pagina 10

*Zeichnungen* Seite 12

*Drawings* Page 12

*Dessins* Page 12

*Disegni* Pagina 12

**Wichtig:** Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

**Achtung:** Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an!

► **Beigepackt ist:**

I Leuchtmittel

► **Einsetzen des Leuchtmittels**

**Wichtig:** Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen (Einbrenngefahr)! Setzen Sie das Leuchtmittel in die Fassung ein und achten Sie auf richtigen Sitz.

► **Aufstellen und Einrichten**

Lösen Sie den Kabelbinder und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das restliche Kabel stecken Sie nach Belieben in den Kabelfuß.

Der Reflektor lässt sich am Haltestab um 360° um die eigene Achse drehen. ①

**Achtung:** Bitte benutzen Sie den Haltestab NICHT zum Verstellen des flexiblen Schlauches.

**Wichtig:** Verstellen Sie die Position des Reflektors immer am flexiblen Gewebeschlauch. Positionieren Sie den Reflektor so, dass der Mindestabstand von 30 cm zur Leuchte, zum Kabel und anderen brennbaren Teilen eingehalten wird!

► **Ein-/Ausschalten**

Das Ein-/Ausschalten erfolgt durch den Kippschalter am Lampenfuß. ①

► **Wechsel des Leuchtmittels**

**Achtung:** Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen. Berühren Sie das neue Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen (Einbrenngefahr)!

► **Pflege**

Bitte verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch, jedoch keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

► **Technische Daten**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. Die für ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild! Leuchtmittel: Hochvolt Halogen, max. 60 Watt, Sockel G9.



Mindestabstand zu brennbaren Flächen: 30 cm



Dieses Symbol weist darauf hin, dass unbedingt ein "self-shielded"-Leuchtmittel verwendet werden muss.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

**Important:** Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

**Caution:** Do not connect the lamp to the power supply until the assembly is completed!

► **Enclosed:**

1 light bulb

► **Inserting the light bulb**

**Important:** Do not touch the bulb with your bare hands (risk of fingerprint damage)! Insert the bulb in the holder and ensure it is securely in place.

► **Set-up and adjustment**

Remove the cable tie and plug the lamp into the electrical socket. The surplus cable can be stored in the base of the lamp.

The reflector can be rotated through 360°. ①

**Caution:** Do NOT use the reflector adjustment pin to adjust the flexible neck of the lamp.

**Important:** Move the flexible neck of the lamp to alter the position of the reflector. Position the reflector so as to ensure a minimum distance of 30 cm from the body of the lamp, the cable and other flammable parts!

► **On-off switch**

The switch is located on the base of the lamp. ①

► **Changing the light bulb**

**Caution:** Remove the plug and allow the lamp to cool down completely. Do not touch the replacement bulb with your bare hands (risk of fingerprint damage)!

► **Cleaning**

Wipe with a damp cloth. Do not use cleaning materials containing solvents.

► **Technical specification**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label!*  
Bulb: High-voltage halogen, max. 60W, G9 base.



Minimum distance from flammable surfaces:  
30 cm



This symbol means that only self-shielded light bulbs may be used.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power lead, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

**Important:** À lire attentivement avant la mise en fonction et à conserver!

**Attention:** Connecter la lampe au réseau seulement une fois le montage terminé!

► **Fournitures:**

1 ampoule

► **Insertion de l'ampoule**

**Important:** Ne pas toucher l'ampoule à main nue (risque de brûlures)! Placer l'ampoule dans la douille et vérifier qu'elle soit bien positionnée.

► **Ajustement et installation**

Dénouer le câble électrique et insérer la fiche dans la prise de courant. Enfoncer la longueur restante de câble dans le pied de la lampe.

Le réflecteur peut tourner à 360° autour de son propre axe au niveau de la baguette de suspension. ①

**Attention:** Veuillez NE PAS utiliser la baguette de suspension pour déplacer le tuyau flexible.

**Important:** Veuillez toujours ajuster la position du réflecteur au niveau du tuyau flexible. Positionnez le réflecteur de façon à conserver une distance minimum de 30 cm entre le luminaire, le câble et les parties inflammables!

► **Allumer/Eteindre**

Pour allumer et éteindre la lampe appuyer sur l'interrupteur au niveau du pied de la lampe. ①

► **Remplacement de l'ampoule**

**Attention:** Retirez impérativement la fiche de la prise au secteur et patientez jusqu'au refroidissement intégral de la lampe. Ne pas toucher la nouvelle ampoule à main nue (risque de brûlures)!

► **Entretien**

Veuillez utiliser un plumeau ou un chiffon légèrement humidifié pour le nettoyage, et renoncez aux nettoyeurs à base de solvants.

► **Données techniques**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. Veuillez vous référer à la plaque d'identification pour définir la fréquence et la tension de votre luminaire!

Ampoule: halogène haut voltage, max. 60 watts, culot G9.



Distance minimale aux surfaces inflammables:  
30 cm



Ce symbole indique qu'il est obligatoire d'utiliser une ampoule autoprotégée.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la Société Ingo Maurer.

**Importante:** Prima dell'installazione, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle!

**Attenzione:** Collegare la lampada alla rete, soltanto dopo avere terminato l'installazione!

► **Sono inclusi nella fornitura:**

1 lampadina

► **Inserimento della lampadina**

**Importante:** Non toccare la nuova lampadina a mani nude (pericolo di impressione a caldo di residui grassi e polverosi)! Inserire la lampadina nel portalampada e assicurarsi che sia correttamente posizionata.

► **Montaggio e regolazione**

Aprire la fascetta fermacavo e inserire la spina elettrica nella presa a muro. Infilare liberamente il resto del cavo nella base della lampada.

Il riflettore può essere ruotato di 360° sul proprio asse, tenendolo dalla astina di regolazione. ①

**Attenzione:** Non usare l'astina di sotto il riflettore per regolare la guaina flessibile della lampada!

**Importante:** Regolare la posizione del riflettore sempre mediante la guaina flessibile. Posizionare il riflettore in modo da lasciare una distanza di almeno 30 cm dalla guaina flessibile, dal cavo e da qualsiasi altro oggetto infiammabile.

► **Accendere/ Spegnere**

L'accensione e lo spegnimento sono comandate da un interruttore a leva sulla base. ①

► **Sostituzione della lampadina**

**Attenzione:** Staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda. Non toccare la nuova lampadina a mani nude (pericolo di impressione a caldo di residui grassi e polverosi)!

► **Cura**

Per la pulizia della lampada usare solo un panno umido e mai prodotti detergenti.

► **Dati tecnici**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *Per procurarsi facilmente la lampadina che corrisponde esattamente alla vostra lampada, vi consigliamo di conservare la confezione con i dati stampati.* Lampadina alogena ad alto voltaggio, 60 watt max., base G9.



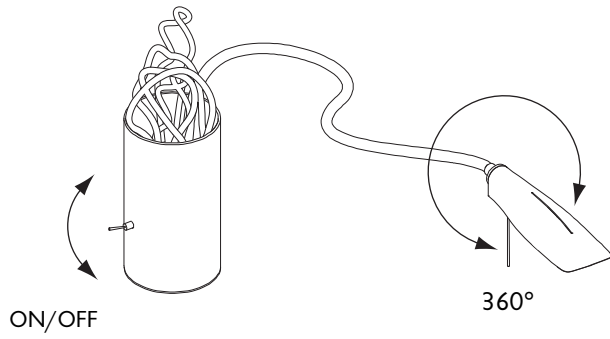
Distanza minima da superfici infiammabili: cm. 30



Questo simbolo indica che possono essere impiegate esclusivamente lampadine autoprotette.

Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un elettricista. Il cavo esterno –se danneggiato– può essere sostituito solo dalla Ingo Maurer GmbH.

①



Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
T. +49.89.381 606-0  
F. +49.89.381 606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com